

HELSINKI

**49. KAUPUNGINOSA LAAJASALO YLISKYLÄ
KORTTELI 49001, OSA KORTTELIA 49002 JA
KORTTELIT 49003 – 49010
ASEMAKAAVA
KATUALUE
ASEMAKAAVAN MUUTOS
1:2000**

HELSINGFORS

49 STADSDELEN DEGERÖ UPPBY
KVARTER 49001, DEL AV KVARTER 49002 OCH
KVARTEREN 49003–49010
STADSPLAN
GATUOMRÅDE
STADSPLANEÄNDRING
1:2000



ASEMAKAAVAMERKINTÖJÄ JA -MÄÄRÄYKSIÄ:		STADSPLANEBECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER:
— m —	3 m sen asemakaava-alueen ulkopuolella oleva viiva, jota vahvistaminen koskee	Linje 3 m utanför det stadsplaneområde fastställdes avser
— — —	Eri asemakaavamääristyksen alaisten alueen osien välinen raja ja ulkoinen rakennusraja	Gräns mellan delar av område, för vilka olika stadsplanebestämmelser är gällande och ytter byggnadsgräns
— + —	Kaupunginosan raja	Stadsdelsgräns
— — —	Kortteliin, kortteliinosan ja alueen raja	Gräns för kvarter, del av kvarter och område
— — —	Ohjeellinen tontin raja	Instruktiv gräns för tomt
— — —	Ohjeellinen rakennusalan, ajoneuvo-, huoltoajo- tai jalankulkuliikenteelle varattu alueen osan taikka muun sellaisen alueen raja	Instruktiv gräns för byggnadsområde, för del av område, som reserverats för fordons-, service- eller gångtrafik eller för annat dyltigt område
49	Kaupunginosan numero	Stadsdelsnummer
49001	Korttelin numero	Kvartersnummer
5	Tontin numero	Tomtnummer
2	Osoitenumero	Adressnummer
KANAVAMÄKI	Kadun nimi	Namn på gata
— — —	Rajajonoa, jonka poikki ajo korttelialueelle ei ole sallittu	Del av gräns över vilken tillfart till kvartersområde ej är tillåten
— — —	Yleiselle jalankulkulle varattu katuleve	För allmän gångtrafik reserverat gatuområde
— — —	Yleiselle jalankulkulle varattu katuleveen osa, jolla huoltoajo on sallittu	Del av för allmän gångtrafik reserverat gatuområde, där servicetrafik är tillåten
— — —	Puistoalueen osa, minkä kautta tontille on varattava ajokelpoinen yhteys	Del av parkområde, som bör reserveras för körförbindelse med tomtom
— — —	Alueen osa, jolle on rakennettava silta	Del av område, på vilken bär byggas bro
— — —	Istutettava alueen osa	Del av område, som bör planteras
II	Viemäriä varten varattava alue	Område som bör reserveras för avlopp
e=0,25	Rönlomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvan	Römersk siffra anger byggnader, byggnads eller byggnadsdels största tillåtna våningsytan
— — —	Tonttitehokkuuslu eli tontin kerrosalan suhde tontin pinta-alaan	Tomtexploreringstal dvs. Rörländet mellan tomts våningsyta och tomtråelen
1/400	Merkintä, joka osoittaa, että tontille saa rakentaa yhden asunnon katurakennuksen, täytyy 400 m ² kohti	Beteckningen anger, att på tomt får byggas en bostad per varje fulltillfart 400 m ² tomtareal
4,45	Rakennusalalla oleva merkintä osoittaa kuinka monta asuntoa rakennusalalle saa rakentaa	Beteckningen på byggnadsområdet anger hur många bostäder för byggas på byggnadsområdet
— — —	Rakennusalla	Byggnadsområde
— — —	Pumppaamon rakennusala	Byggnadsområde för pumpstation
— — —	Rakennusala, jolle asuntojen lisäksi saa rakentaa myös eri rakennukseen toimitettava kerrosalatarkastuksen 200 kerrosalaa	Byggnadsområde, där utöver bostäder för byggas även i skild byggnad i tomtens våningsyta medräknat kontorsutrymme, vars våningsyta är högst 200 m ²
— — —	Autosäilytyspaikan rakennusala	Byggnadsområde för garage
— — —	Tontin osa, jolla saa rakentaa rivitalon, jossa asuntojen enemmästään sallitun kerrosluvan mukaan	Del av tom för radhus för byggas. Arabiska talet anger breddåtmedel maximalt
— — —	Tontin osa, jolla sijaitsevan rakennuksen tai sen osan asuinhuoneiden ulkoiseinissä olevien ikkunoiden ja ovien läpäisenestävyyden on oltava vähintään 27 dB(A)	Del av tom på vilken belägen byggnads eller byggnadsdels bostadsrums fönster och dörrar i yttervägg bär en ljudisoleringstämma av minst 27 dB(A)
— — —	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista	Överkörning av beteckning anger, att beteckningen avlägsnats
AKR	Asuntoteknologien, rivitalojen ja muiden kytkeytjen talojen korttelialue	Kvartersområde för bostadsvånghus, radhus och andra kopplade byggnader
— — —	AKR-korttelialueella saadaan varsinainen kerrosalan lisäksi rakentaa rakennuksen kellarikerrostoon tiloja asukkaiden palvelu - ja virkistystarkoitukseen enintään 4 % tontin asuntoteknologasta	På AKR-kvartersområde idé utöver den egentliga våningsytan i byggnads källarvåning byggas utrymme för invånarnas service- och rekreationstimråd högst 4 % om tomits bostadsvåningsyta
m'	Merkintä osoittaa, että tontin kerrosalosta on varattava 400 m ² myymälätalolle	Beteckningen avser att 400 m ² av tomits våningsyta bör reserveras för butiksutrymmen
AOR	Omakotitalojen, rivitalojen ja muiden kytkeytjen rakennusten korttelialue	Kvartersområde för egnahemsbyggnader, radhus och andra kopplade byggnader
— — —	Omakotirakennusten ja muiden enintään kahden asunnon talojen korttelialue	Kvartersområde för egnahemsbyggnader och andra byggnader med högst två bostäder
AOR	AOR- ja AO-korttelialueella saa rakentaa:	På AOR- och AO-kvartersområde för byggas:
— — —	- yhden asuinrakennuksen jos tontille sallittu asuntojen määrä on enintään 4 ellei rakennusalue ole toisaan määrätty	- en bostadsbyggnad, om det tillåtna antalet bostäder på tomt är högst 4 och om ej medels byggnadsområden annorlunda anges
— — —	- asuinrakennuksia, jos tontille sallittu asuntojen määrä on 5 tai enemmän - autousuksia tai -katoksia, joita ei lasketa tontin kerrosalaa ja joiden yhteenlasktu kerrosala on enintään 25 m ² /rivitaloosuus ja enintään 30 m ² /omakotitalo	- bostadsbyggnader, om det tillåtna antalet bostäder på tomt är 5 eller mer - garage eller bilplatser med skärmtekst som ej medräknas i tomits våningsyta och vars sammanräknade våningsyta är högst 25 m ² /radhusbostad och högst 30 m ² /egnahemsbostad
— — —	AOR- ja AO-korttelialueella rakennusten vähimmäisestäisyys naapuritonttiin tai puiston rajasta on 4 m, jollei rakennusaloja toisin määrätä	På AOR- och AO-kvartersområde är byggnads minimidistans från gräns mot granntomt eller park 4 m, om ej medels byggnadsområden annorlunda anges
— — —	AKR-, AOR- ja AO-korttelialueella rakennettaessa 6 m ihemmaksi naapuritonttiin rajaa ei asuinhuoneiden pääskynätoita saa sijoittaa rajan vastaiselle seiniälle ilman naapuriin suostumusta	På AKR-, AOR- och AO-kvartersområde för bostadsrums huvudföster inte förläggas i vägg mot granntomts gräns utan grannens samtycke, om man bygger närmare än 6 m från gränsen
— YOA	Opetus- ja toimintataloja palvelevien rakennusten korttelialue, jolle saa rakentaa sisäpölläitoksen henkilökunta-asuntoineen	Kvartersområde för byggander för undervisningsverksamhet, på vilket får byggas internatskola eller jämte personalbostäder
— YS	Sosiaalista toimintataloja palvelevien rakennusten korttelialue	Kvartersområde för byggander för social verksamhet
— — —	YS-korttelialueella saa olla asuntoja kiinteistön holdolle välittomatonta henkilökuntaa varten	På YS-kvartersområde får förläggas bostäder endast för vid fastighetens skötsel bunden personal
— — —	Puistoalue	Parkområde
— — —	Leikkikenttäalue	Lekplansområde
— — —	Veneilaturi - ja veneiden säälytysalue	Omräde för båtbryggor och uppbevaring av båtar
— — —	Vesialue, jolle saa sijoittaa laitureita	Vattenområde på vilket får placeras båtbryggor
— — —	Auton pysäköinti - ja veneiden säälytysalue	Omräde för bilparkering och uppbevaring av båtar
— — —	Fysioterapisalute	Parkeringsområde
— — —	Muuntaja-alue	Transformatorområde
— — —	Vesialue	Vattenområde
— — —	tilä merkityllä tontilla mesträkti voi sallita, että rakennusalan ulkopuolella, eli kuitenkön läntinen rivitalo, saa rakentaa tonttivalosella luettavan, talousrakennuksen katsottavan saaren, jonka lämpäteittävän linjan on alittava AO-tontilla 30 m ja mulla tontilla 50 m	På med r betecknad tomt kan magistraten tillåta, att även utanför byggnadsområde, dock ej fast i strandlinjen, får byggas en i tomtens våningsyta medräknat bostad, som är under 30 m ² som på övriga tomter 50 m ²
— — —	Autopalkkojen vähimmäismäärät tontilla:	Minimimalt bilplatser på tomtom:
— — —	AKR-, AOR- ja AO- ja korttelialueella:	På AKR-, AOR- och AO- kortsområde
— — —	1/palkka/asunto	1 plats/bostad
— — —	korttelialueella	1/palkka/35 m ² liikeriläoa
— — —	YOA- ja YS-kortteli-	På kvartersområde för allmänna byggnader
— — —	alueella	1 plats/35 m ² affärsutrymme
— — —	Määrästetti voi kerrostaloille rakennusluon myöntäessään antaa niiden autopalkkojen rakentamiseen lykyistä kuitenkön sitten, että vähintään 75 % autopalkkoista rakennetaan heti ja löyptä maistraatin nöjääröminä aikana	På YOA- och YS-kvarter- området
— — —	Rakennusten enimmäiskorkeudet:	Magistraten kan i samband med hyggnadslöv åt våningshus ge uppskov för byggandet av dessa bilplatser, dock så, att 75 % av bilplatserna byggs genast och resten vid en tidpunkt som magistraten bestämmer
— — —	2-kerrostilisen asuin- ja liikerakennus	Byggnadernas maximihöjd:
— — —	1-kerrostilisen asuin- ja liikerakennus	2-vånings bostads- och affärsbyggnad 7 m
— — —	Yleisten rakennusten korttelialueella	1-vånings bostads- och affärsbyggnad 5 m
— — —	Talourakennus	På kvartersområde för allmänna byggnader 12 m
— — —	Autotalli tai -katos	Ekonominbyggnad 4 m
— — —	AKR- ja AOR-korttelialueiden tonteilla on varattava lasten leikkiteiloiksi ja asukkaiden oleskeluun sopivaa yhtenäistä aluetta, vähintään 30 % asuinhuoneistoilta	Garage eller bilplatser med skärmtekst 3 m
— — —	Rakentamaton tonttosat, joita ei käytetä kulkuteineen tai paikoitukseen on istutettava tai pidettävä luonnonmuistina puistomaisemmassa kunnossa	På AKR- och AOR-kvartersområde bär på tomt för barnens lek och invånarnas utomhusvistelse reserveras lämpligt, enhetligt område minst 30 % av bostadsflächen
— — —	Korttelialueella ei saa kestää kuviova ruoste, eikä muodostaa kodeuttava	Obeygäende tomtalar som ej används som väg eller för parkering bär förset med planterningar eller skötsa som naturpark.